

## 2 Tesalonisense

### Pablo ñi epu puwchi karta tati pu Tesalonikachengealu

Tüfachi karta Pablo tañi ka wiñome wirilelfiel tati feyentulechi pu che, mülelu Tesalonika waria mew. Kiñeke kimeltufe feypirkey ta Ñidol Jesucristo ñi dew wiñometun, fey kiñeke feyentulechi che Tesalonika mew feyenturkey tüfachi welulkan dungu. Feymew Pablo wirilelfi tüfachi karta femngechi tañi feyentunoafiel engün tüfachi welulkalechi kimeltun, welu may ñi nieael kiñe nor mongen chumngechi feypiley ti rüf dungu tañi dew kimeltungeel engün.

#### *Chalin dungu*

<sup>1</sup> Pablo, Silfano ka Timotew iñchiñ wirilelfiyiñ tüfachi karta tati pu feyentulechi chengealu, mülelu Tesalonika waria mew, kiñewkülelu ta Ngünechen mew iñchiñ taiñ Chaw ka Ñidol Jesucristo mew. <sup>2</sup> Fey Ngünechen taiñ Chaw ka Ñidol Jesucristo eluaeymünmew kisu engu ñi piwkeyechen ka ñi küme tüngün tamün mongen mew.

#### *Ngünechen ramtukadunguafi tati pu yafkafe feychi wiñometule ta Cristo*

<sup>3</sup> Pu peñi ka lamngen, feley taiñ rumel mañumtunieafiel ta Ngünechen eymün mew. Fey rume kümey taiñ femael, amulelu am tamün mupiltulen ta Cristo mew ka tamün piwkeyewün.

<sup>4</sup> Fey tüfa famngechi ta iñchiñ nütramyewkeyiñ ta

Ngünechen ñi trokiñche mew, mallmawkülelu reke eymün mew, tamün newentulen mew ka tamün mupiltulen mew, tunte kutrankawkeymün ka weñangkükeymün rume tamün kayñetungen mew.

<sup>5</sup> Fey eymün am femngechi kutrankawkelu, kimfali Ngünechen ñi nien nor dungu, ka femngechi kimfali Ngünechen tamün küme trokituetew tamün konpuael kisu ñi küme mülewe mew. <sup>6</sup> Fey nor dungu mew felelu am Ngünechen ñi kutrankayafiel tüfey engün eymün tamün kutrankakeetew, <sup>7</sup> fey eymün kay, tati kutrankawkelu, eluaeymünmew ta kansatun chumngechi eluaeiñmew ta iñchiñ. Fey tüfachi dungu feleay feychi antü mew ta Ñidol Jesus pewfaluwle kisu ñi fütra pepiluwüngechi pu werken püllü engün, küpalelu wenu mapu rangi weywiñ kütral mew reke. <sup>8</sup> Küpayay tañi kutrankayafiel tati llownofilu ta Ngünechen ka duamüñmanofilu taiñ Ñidol Jesus ñi werken montuluwün dungu. <sup>9</sup> Tüfa engün ta rumel kutrankangeay engün ka alü kamapu famentungeay Ñidol mew ka ñi fütra küme mülewe mew ka ñi pepiluwün mew. <sup>10</sup> Feychi ta Ñidol küpale üyechi antü mew femngechi tañi püramyaeetew kisu mew feyentulelu ka afmalaetew itrokom tati pu feyentulu ta kisu mew, fey eymün am feyentulu iñchiñ taiñ nütramelelchi küme dungu mew, fey tüfachi trokiñche mew koneltuleymün.

<sup>11</sup> Feymew ngillatuñmawkeyiñ ta Ngünechen mew tamün küme trokitunieetew kiñentrür kisu tañi poyenieelchi trokiñche mew, ka

ngillatuñmaniewkeyiñ tamün femael, kisu ñi pepiluwün mew, kom tamün ayünieelchi kümeke dungu ka ti küdaw tamün femkeel mupiltun mew.

<sup>12</sup> Femngechi taiñ Ñidol Jesus ñi püramyengeael eymün tamün duam, ka femngechi eymün püramyengeaymün reke koneltulelu am eymün ta Jesucristo mew. Kom tüfachi dungu feley Ngünechen ñi kutranpiwkeyechen mew ka Ñidol Jesucristo mew.

## 2

### *Chumngechi ñi wiñometuael ta Ñidol*

<sup>1</sup> Feymew pu peñi ka lamngen, taiñ Ñidol Jesucristo ñi wiñometuael ka iñchiñ taiñ trawüluwael ta kisu iñchiñ, <sup>2</sup> welulkawlayaymün tamün rakiduam mew ka pellkelayaymün rume nütramelngelmün ñi dew wiñomewiyetun taiñ Ñidol. Iney rume feypile Ngünechen ñi Püllü ñi kimeletew tüfachi dungu, kam Pablo ñi kiñe karta mew tripay ti feypin pingellelmün rume, feyentukefilmün. <sup>3</sup> Eluwkilmün tamün ngünenkangeael chem mew no rume. Fey petu ñi wiñometunon ta Cristo, wünelu mew müleay epuduamngechi dungu: epe kom che kayñetunieafilu ta Ngünechen, fey wüla pewfaluway tati rume wesapiwkengechi wentru, tüfey ta kondenaley ñi apümkangeael. <sup>4</sup> Tüfa lle tati kayñe, fey ta witrapürakelu ñi kayñetuafiel itrokom dungu ñi nieel ta Ngünechen tati püramyengekelu ngillatun mew, ka doyelchi may ayükey ñi pewfaluwpuael Ngünechen ñi ngillatuwe ruka mew kütu, fey Ngünechen reke ñi felepuael.

<sup>5</sup> Tukulpamün, iñche nga feypiwiyiñ tufachi dungu, feychi petu mülelu iñche eymün iñchiñ.

<sup>6</sup> Fey eymün dew kimnieymün Ngünechen ñi pepiluwün tañi famentunieetew, femngechi tañi pewfaluwnoael, petu ñi akunon ti antü.

<sup>7</sup> Fey am ti wesa dungu dew amulelu, welu Ngünechen ñi kayñe pepi pewfaluwlay, Ngünechen ñi pepiluwün am petu elunoetew ñi pewfaluwael.

<sup>8</sup> Fey femkünungele pewfaluway wüla ta tüyechi ngünenkacheke, welu feychi wiñometule wüla taiñ Ñidol Jesus, tüfey ta wewngeay Jesus ñi pielchi dungu mew, ka femngechi apümngeay Ñidol ñi füttra pepiluwün mew.

<sup>9</sup> Tüfeychi wesa ngünenkacheke wentru, küpayay ta weküfü ñi werküetew mew, fey akuay ta rume fentren pepiluwün mew, afmatufal dungu mew ka koyla ngüneluwün mew.

<sup>10</sup> Fey pengelay ka kimeltuay itrofill wesake dungu femngechi tañi ngünenkayafiel tati feyentulenoche pu che, pinolu engün am ñi llowafiel tati rüfnggechi dungu ka tati montuluwün dungu.

<sup>11</sup> Feymew llemay Ngünechen neykümküneyew tati welulkan dungu ñi ngünenkayaetew femngechi tañi feyentuafiel tati koyla dungu.

<sup>12</sup> Fey tüfa famngechi ñi kondenangeael tüfey tati pinolu ñi feyentuael ti rüfnggechi dungu mew, welu may ayükefingün tati wesake dungu.

### *Tati dullingelu ñi montulngeael*

<sup>13</sup> Welu iñchiñ müley taiñ rumel mañumtunieafiel ta Ngünechen eymün mew, pu peñi ka lamngen, Ñidol piwkeyenieeymünmew, petu ñi dewmangenon chem no rume Ngünechen am

dullietew mew ta eymün tamün montuluwael ti Lif Küme Püllü ñi kellun mew, ka tamün feyentuel mew tati rüfngechi dungu. <sup>14</sup> Fey taiñ wewpikelchi werken montuluwün dungu mew, dullieymünmew ta Ngünechen, femngechi tamün koneltuleael taiñ Ñidol Jesucristo ñi fütra küme mülewe mew. <sup>15</sup> Famngechi tati pu peñi ka lamngen yafüluwkülen amulemün ka ngüyükilmün ti kimeltun tamün eluwfiel iñchiñ mülepulu eymün mew ka tati karta mew.

<sup>16</sup> Fey iñchiñ taiñ Ñidol Jesucristo ka müten ka Ngünechen, iñchiñ taiñ Chaw, kisu ñi küme piwkeyechen mew piwkeyeeiñmew ka elueiñmew ti rumel yafüluwün ka kiñe küme maneluwün. <sup>17</sup> Yafültukulelaeymünmew tamün piwke ka newen elunieaeymünmew femngechi ta itrokom kümeay tamün femel ka tamün piel.

### 3

#### *Ngillatuñmamuiñ ta iñchiñ*

<sup>1</sup> Fey tüfa pu peñi ka lamngen feypiwayiñ, ngillatuñmamuiñ ta iñchiñ. Ngillatumün femngechi ta Ñidol ñi werken dungu doy müchay ñi kom püle puwael ka ñi küme llowngeael, chumngechi ta femngey eymün mew. <sup>2</sup> Fey ka femngechi ngillatulemün iñchiñ taiñ montulniengeael tati wedwedkülechi pu che mew ka rume wesañmangelu mew, itrokom che am mupiltunolu ta Ñidol mew. <sup>3</sup> Welu ta Ñidol manelfali itrokom ñi dungu mew, feymew kisu ta kelluaeymünmew tamün newentuleael, ka montulnieaeymünmew ti weküfü ñi wesake dungu mew. <sup>4</sup> Fey Ñidol mew

maneluwküleiñ eymün tamün femkeelchi dungu amuleay tamün küdawyefiel chumngechi ta iñchiñ tamün dew werkükünuleluwfiel. <sup>5</sup> Fey Ñidol kel-luaeymünmew tamün nieaetew Ngünechen ñi pi-wkeyen mew, ka tamün nieael ta Cristo ñi newen tati kutrankawün mew.

*Müley taiñ küdawael*

<sup>6</sup> Pu peñi ka lamngen, feypiwayiñ taiñ Ñidol Jesucristo ñi werkün dungu mew tamün püntüentuwael tati che mew pinolu ñi küdawael ka pinolu ñi femael iñchiñ taiñ kimeltukeelchi dungu. <sup>7</sup> Fey eymün kimnieymün chumngechi tamün inakintumufiel, femngechi tamün femael kay iñchiñ taiñ inayentufal femün: iñchiñ ta re mülepukelafuiñ eymün mew fey taiñ küdawnon, eymün ta ka feley tamün küdawküleael. <sup>8</sup> Ka iney no rume ta refalta iñmakelafuiñ tañi kofke, fey taiñ wewnoel, welu may, yafüluwün mew küdawpuiñ antü ka pun femngechi taiñ re ilenoael iney mew no rume ta eymün mew. <sup>9</sup> Rûf feynggefuy ñi felefel taiñ ngillatuwafiel chemkün ta eymün ka femngechi tamün kellumuafiel ta iñchiñ, welu küdawkeiñ femngechi tamün eluwafiel ti inayentufal femün, fey tamün inayentuafiel feychi dungu. <sup>10</sup> Feychi mülepulu iñchiñ eymün mew, eluwiyiñ tüfachi norngechi dungu: “tati pinolu ñi küdawael ka ikenolpe.”

<sup>11</sup> Welu kimkeiñ ta kiñekentu eymün ñi re feleken fey ñi küdawnon rume, re miyawpüdakey fey ñi chem chumnon rume. <sup>12</sup> Fey tüfachi pu che werküafiyiñ ka ngülamafiyiñ ta Ñidol Jesucristo ñi awtoridad mew tañi küdawael engün femngechi ñi

kisu amayewküleael engün. <sup>13</sup> Pu peñi ka lamngen, afeluwkilmün kümeke dungu tamün femael. <sup>14</sup> Fey kiñekentu duamkünunole iñchiñ taiñ feypielchi dungu ta karta mew, ngüneduamfimün ñi ineynge ta tüfey, fey trawükilmün ta kiñentrür kisu engu mew, femngechi ta kisu ñi yewelkawael. <sup>15</sup> Welu kayñe reke niekenofilmün, welu may ngülamkeafimün kiñe peñi kam lamngen reke.

*Tati ngillatuñman afpualu mew*

<sup>16</sup> Fey tüfachi küme tüngüngechi Ñidol müten fill antü eluaeymünmew ta küme tüngün ta eymün ka itrofill kümeke dungu. Taiñ Ñidol rumel mülepe eymün mew. <sup>17</sup> Iñche, Pablo, wirileluwiyiñ tüfachi lemoria pifalelchi dungu iñche ñi kuwü mew ka ñi wirin letra mew. Fey ta famngechi firmakefiñ kom iñche ñi karta. Fey ta femngechi wiriken. <sup>18</sup> Fey taiñ Ñidol Jesucristo eluaeymünmew kisu ñi piwkeyechen itrokom eymün. Felepe may.\*

---

\* **3:18** Kiñeke kuyfi wirin mew ngelay: “Felepe may”.

**Ngünechen ñi Küme Dunggu**  
**New Testament in Mapudungun (CI:arn:Mapudungun)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mapudungun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mapudungun [arn], Chile

**Copyright Information**

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mapudungun

© 2011-05-16, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e483fc1d-75da-5814-bcbc-2919e9a5acad